



# Verein Familienzentrum Balzers Jahresbericht 2024

Das Jahr 2024 war ein arbeits- und ereignisreiches Jahr für den Verein Familienzentrum Balzers.

Bevor der Umbau im zukünftigen Familienzentrum in Angriff genommen werden konnte, gab es diverse Besprechungen mit den zuständigen Personen der Gemeinde und vom Architekturbüro Vogt Architekten AG.

An dieser Stelle möchte ich mich besonders bei Pascal Genoud von der Bauverwaltung der Gemeinde Balzers und bei Johan Hadad und Mathias Vogt von der Vogt Architekten AG bedanken. Die Zusammenarbeit mit ihnen war immer unkompliziert und sehr effektiv. Sie haben den Überblick behalten und alles verlässlich koordiniert.

Der Vorstand des Vereins hat in der Zeit des Umbaus viel Vorbereitungsarbeit geleistet, damit der Eröffnung am 24.8.24 nichts mehr im Wege stand. So haben wir eine Ausschreibung für eine Geschäftsleitung gemacht und mit Jessica Frick eine Idealbesetzung gefunden. Manuela Frick wurde mit der Leitung des Spielcafés betraut. Die beiden Frauen ergänzen sich wunderbar und arbeiten vom ersten Tag an Hand in Hand gemeinsam für das Familienzentrum. Vielen Dank euch beiden und herzlich willkommen im Team!

Wir haben ein Betriebskonzept erarbeitet sowie ein Personal- und Arbeitsreglement, ein Raumnutzungsreglement, ein Hygiene-Selbstkontrollkonzept und ein Notfallkonzept erstellt. Wir haben uns um die IT-Ausstattung, um die notwendigen Versicherungen und die Vorgaben des Amtes für Lebensmittelkontrolle gekümmert. Mit der Gemeinde Balzers haben wir eine Vereinbarung betreffend der Reinigungsarbeiten ge-

troffen und die Frage der Schlüsselverwaltung geklärt. Noch bevor das Familienzentrum eröffnet werden konnte, mussten wir uns auch schon um die Finanzen und die Jahresplanung für das Folgejahr kümmern. Es wurde die Einrichtung des Spielcafés besprochen und bestellt. Was wir geschenkt bekommen haben, durften wir im Tenn des Engels zwischenlagern. Vielen Dank an die Spender\*innen und die Gemeinde dafür.

Alle beteiligten Handwerker haben sich ins Zeug gelegt, so dass der Umbau pünktlich noch vor den Sommerferien am 26.6. fertig war und abgenommen werden konnte. Vielen Dank euch allen.

Danach ging es ans Zügeln und Einrichten und an die letzten Vorbereitungen für die Eröffnungsfeier am 24.8.. Die Eröffnung war ein grosser Erfolg und ein Fest für uns und unsere Gäste. Auch an alle unsere Helfer\*innen, die zum Gelingen unseres Festes beigetragen haben, geht mein herzliches Dankeschön!

Seit der Eröffnung wird unser Familienzentrum rege besucht. Die Abläufe werden optimiert, Startschwierigkeiten behoben und es fanden schon diverse Veranstaltungen und Vernetzungen statt, die eine grosse Bereicherung für die Familien in Balzers sind.

Wir sind überzeugt, dass das Familienzentrum eine wunderbare Ergänzung für das Angebot für Familien mit kleinen Kindern in Balzers ist. Schon in kurzer Zeit wird es nicht mehr wegzudenken sein. Dass es dazu kommt, das ist unser Ziel und unsere tägliche Motivation.

Vielen Dank an meine Vorstandskolleg\*innen. Ihr seid wunderbar und gemeinsam sind wir ein starkes Team!

**Bettina Eberle-Frommelt, Präsidentin**

## Chronik 2024

- 05.3.24** Infoveranstaltung der Gemeinde Balzers über den Umbau im Haus Heiligwies 24
- 13.3.24** Bestellung von Jessica Frick als Geschäftsleitung des Familienzentrums
- 20.3.24** Vernetzungstreffen Frühe Förderung in Balzers
- 29.4.24** GV des Verein Familienzentrum Balzers
- 26.6.24** Bauabnahme
- 06.7.24** Start Einzug und Einrichtung

- 24.8.24** Eröffnung
- 05.11.24** Treffen und Austausch mit allen Nutzer\*innen im Haus Heiligwies 24
- 19.11.24** Schlafworkshop mit Bianca Stricker
- 29.11./3.12.24** Nikolauskonzert für Kinder
- 11.12.24** Vergabungsanlass der Zukunftsstiftung der LLB
- 23.12.24** Adventsfenster im Familienzentrum

	Erwachsene	Kinder	Anzahl Tage geöffnet	Ferien FaZe
<b>August</b>	<b>17</b>	<b>18</b>	<b>3</b>	<b>Eröffnung 24.08.2024</b>
<b>September</b>	<b>117</b>	<b>119</b>	<b>12</b>	
<b>Oktober</b>	<b>132</b>	<b>165</b>	<b>14</b>	
<b>November</b>	<b>112</b>	<b>161</b>	<b>13</b>	
<b>Dezember</b>	<b>92</b>	<b>98</b>	<b>10</b>	<b>23. Dez. – 6. Januar</b>
<b>Total</b>	<b>470</b>	<b>561</b>		

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch und Donnerstag, 8.30 – 11.15 Uhr

## Bericht der Geschäftsführerin

Im Juni 2024 begann meine Tätigkeit als Leiterin des Familienzentrums Balzers und es war eine spannende, herausfordernde und vor allem sehr bereichernde Zeit. Zusammen mit dem Vorstand durfte ich das Familienzentrum von Grund auf aufbauen und gestalten. Da vieles Neuland war und es keine fertigen Lösungen oder Anleitungen zum Nachlesen gab, stellten mich einige Aufgaben vor Herausforderungen, die wir aber gemeinsam und mit viel Engagement meistern konnten.

Die Eröffnung des Familienzentrums im Sommer war aus meiner Sicht ein voller Erfolg. Wir durften viele Besucher begrüßen, was mich sehr gefreut hat und uns in unserer Arbeit bestärkte. Nach der Eröffnung ging es dann in den Alltag über, und es zeigte sich schnell, dass unser Angebot sehr gut angenommen wurde. Von Tag zu Tag konnten wir mehr kleine und grosse Besucher begrüßen, was sich kontinuierlich steigerte.

Es war schön zu sehen, dass unser Angebot so gut angenommen wurde. In den Herbstferien konnten wir zum ersten Mal auf freiwillige Helfer zurückgreifen, die uns tatkräftig unterstützten, was eine echte Bereicherung war. In den Ferien selbst hatten wir zwar insgesamt weniger Besucher, aber es gab auch einen Tag, an dem wir besonders viele Menschen bei uns hatten. Es hat sich gezeigt, dass es schwierig ist, einen bestimmten Wochentag als „besonders gut“ zu definieren, da die Besucherzahlen sehr unterschiedlich sind und von Woche zu Woche schwanken. Dennoch sehen wir insgesamt eine stetige Steigerung und einen zunehmenden Zulauf.

Ein Highlight des Jahres war unser erster Workshop zum Thema „Schlafentwicklung bis 3 Jahre“ mit Bianca Stricker im November. Er wurde sehr gut angenommen und wir konnten 14 Teilnehmerinnen be-

güssen. Es entstand ein wertvoller Austausch zwischen den Frauen und der Fachperson, von dem alle Beteiligten profitierten. Die Rückmeldungen waren durchwegs positiv.

Für mich persönlich sind die positiven Rückmeldungen, die wir immer wieder erhalten, besonders wertvoll. Unsere Besucherinnen und Besucher schätzen vor allem die angenehme Atmosphäre, die gut ausgestatteten Räumlichkeiten und die vielfältigen Spielmöglichkeiten für Kinder. Es ist toll, dass es uns gelungen ist, ein Umfeld zu schaffen, das von den Familien so geschätzt wird.

Auch die Zusammenarbeit mit den anderen Angeboten im Haus, wie der Mütter- und Väterberatung, der sprachlichen Frühförderung, dem Kindergarten und der Spielgruppe funktioniert reibungslos. Gemeinsame Anliegen werden angesprochen und bei Bedarf werden immer Lösungen gefunden.

Ein weiterer Höhepunkt war das Adventsfenster am 23. Dezember 2024. Es war eine wunderbare Aktion, die das Jahr feierlich abschloss und vor allem für die Kinder ein schönes Erlebnis war. Das Fenster wurde von vielen kleinen Besuchern bewundert.

Ich blicke auf ein intensives und sehr erfüllendes Jahr zurück. Trotz der vielen Herausforderungen hat mir die Arbeit im Familienzentrum sehr viel Spass gemacht. Die Aufgaben reizen mich nach wie vor und motivieren mich, noch mehr zu tun, um das Familienzentrum als wichtigen Ort für unsere Gemeinde weiter zu entwickeln. Ich freue mich auf die kommenden Herausforderungen und darauf, das Familienzentrum im nächsten Jahr noch weiter wachsen zu sehen.

**Jessica Frick, Geschäftsführerin**

Im Jahr 2024 traf sich der Vorstand als gesamtes Gremium zu insgesamt 10 Vorstandssitzungen. Daneben trafen sich einzelne Subgruppen für spezifische Themen noch separat und auch eine Planungs- und Budgetsitzung mit der Gemeinde, entsprechend der abgeschlossenen Leistungsvereinbarung, fand im Juni 2024 statt.

Wiederum ein paar Zahlen, welche die Vorstandsarbeit anhand der Protokolle der Sitzungen verdeutlichen:

- Die 10 Vorstandssitzungen füllten 88 Protokollseiten (A4-Format; exkl. Zusätzlicher Unterlagen).
- Dabei wurden insgesamt genau 119 Traktanden an den Sitzungen 2024 behandelt.
- Das durchschnittliche Protokoll besteht aus knapp 9 Seiten, auf welchen 2'240 Wörter resp. 15'650 Zeichen die besprochenen Punkte ausführen und festhalten.

Die Mehrheit der Vorstandssitzungen fand 2024 bis zum Termin der Eröffnung am 24. August statt. 8 von 10 Sitzungen wurden in den ersten gut 7 Monaten des Jahres abgehalten, was sich eindeutig mit den notwendigen Vorbereitungsarbeiten bis zur Betriebsaufnahme erklären lässt. Folgend zur Veranschaulichung eine Auswahl an Themen, die die Sitzungen 2024 bestimmt haben:

- Einrichtung des Familienzentrums: Das Mobiliar musste geplant und angeschafft – teilweise auch noch zwischengelagert – werden und auch die technische Einrichtung für Jessica und Manuela war bis zur Eröffnung aufzugleisen, damit das Familienzentrum im August seinen Betrieb aufnehmen konnte. Glücklicherweise hatten wir grosszügige Spenden diverser Stiftungen und Geldgeber zur Verfügung, womit die Einrichtung gelungen gestaltet werden konnte. Bis zur Eröffnung war dies ein ständig präsent Thema und Traktandum im Vorstand.
- Personelle Besetzung: Mit der Geschäftsleiterin und der Leiterin Spielcafé waren auch personell zwei Positionen bis zur Eröffnung des Familienzentrums zu besetzen. Mit Jessica und Manuela ist uns das ideal gelungen und das Familienzentrum hat vor allem auch durch ihr Engagement einen tollen Start hingelegt. Auch diese Prozesse der Anstellungen sowie die damit verbundene Administration beschäftigte den Vorstand vor allem im ersten Halbjahr 2024.

- Umbau Heiligwies und Koordination mit der Gemeindeverwaltung: Bis zur Eröffnung im August gab es nicht nur Arbeit bezüglich der Einrichtung des Familienzentrums, sondern auch der Umbau und die Aufgleisung der notwendigen Koordination mit der Gemeindeverwaltung (Schlüsselausgabe, Raumauf- und -zuteilung, Reinigung, etc.) bedurften entsprechender Ressourcen beim Vorstand. Das war ebenfalls ein Schwerpunkt bis im Ende Juni 2024, als wir die Räumlichkeiten beziehen durften.

- Jahresbericht, Generalversammlung sowie Budgetierung und Folgejahrplanung: Ein erstes Mal musste ein Jahresbericht (2023) erstellt und eine Generalversammlung abgehalten werden. Dies fand Ende April statt. Ebenso musste anschliessend auch bereits wieder das Folgejahr geplant und das Budget in Zusammenarbeit mit der Gemeinde, wie in der Leistungsvereinbarung vorgegeben, festgelegt werden. Diese Arbeiten konnten auf Seiten des Vereins Ende Juni 2024 abgeschlossen werden.

- Eröffnungsanlass 24. August 2024: Natürlich musste die Aufnahme des Betriebs des Familienzentrums – und damit auch der Abschluss eines Projektes, welches zwischenzeitlich mehrere Jahre lief – gebührend gefeiert und das Familienzentrum entsprechend bekannt gemacht werden. Diese Vorbereitungen waren ebenfalls für zahlreiche Traktandenpunkte bis im August 2024 verantwortlich.

- Programmausarbeitung und Vernetzung: Entsprechend der ursprünglichen Konzeptidee und auch dem zwischenzeitlichen Betriebskonzept, basiert die Arbeit des und im Familienzentrum auf den sogenannte «4 Bs» (Begegnung, Beratung, Bildung, Betreuung). Das bedeutet auch, dass während den und nebst den Öffnungszeiten des Familienzentrums entsprechende Angebote und Events organisiert, koordiniert und aufgegleist werden mussten. Diese Aufgabe fand auch vor allem bis zur Eröffnung statt, hört danach aber natürlich nicht auf, sondern ist ebenfalls ein laufend wiederkehrendes Traktandum des Vorstandes, wobei nun seit der Betriebsaufnahme viele (Vor-) Arbeiten diesbezüglich von Jessica übernommen und vorbereitet werden.

- Berichterstattung der Geschäftsführerin und strategische Entscheidungen rund um den Betriebsalltag: Seit das Familienzentrum seinen Betrieb aufgenommen hat, sind zwar die Vorbereitungsarbeiten abgeschlossen, dafür kommen neue Traktanden und Aufgaben hinzu. Seit da ist die Berichterstattung durch Jessica an den Vorstand ein fixes Traktandum jeder Sitzung und gibt dem Vorstand vertiefte Einblicke in den Alltag im Familienzentrum. Immer wieder gibt es dabei auch strategische Entscheidungen rund um den Betrieb zu fällen. Dies wird den Vorstand auch zukünftig beschäftigen.

Auch auf den Mitgliederstand hatte die Eröffnung des Familienzentrums und die Aufnahme des ordentlichen Betriebs nochmals eine spürbare Auswirkung. Per 31. Dezember 2024 umfasst der Verein 50 Mitglieder (31. Dezember 2023: 40 Mitglieder). Das entspricht einer Zunahme von 10 Mitglieder, oder +25%. Mit einer

Ausnahme sind dabei alle neuen Mitglieder nach der Eröffnung des Familienzentrums im zweiten Halbjahr 2024 hinzugekommen.

Nebst der Internetseite des Vereins, welche seit Ende April 2024 aufgeschaltet ist, und dem bereits davor bestandenen Instagram-Account wurden die Vereinsmitglieder 2024 mit zwei separaten Newslettern im Juni und im Dezember über die aktuellen Entwicklungen rund um das Familienzentrum und den Verein informiert. Ebenso erhielten sie natürlich eine persönliche Einladung zur Eröffnung des Familienzentrums am 24. August 2024. Die beste Möglichkeit zur Information besteht seit August 2024 aber zweifellos darin, selbst den Weg in die Heiligwies auf sich zu nehmen und das Familienzentrum zu besuchen. Jessica und Manuela freuen sich über alle Besucher. Die jeweils gültigen Öffnungszeiten sind auf der Internetseite des Familienzentrums aufgeführt.



*«Ich finde das Familienzentrum für Kinder und ihre Bezugspersonen sehr grossartig. Es ist liebevoll eingerichtet und man wird immer freundlich empfangen. Ich schätze das unkomplizierte und offene Angebot und komme auch gerne allein mit meinen Kindern, weil ich mich auch dann sehr wohl fühle».*

**Julia mit A., 2 Jahre**

## Bilanz per 31.12.2024

### Bilanz per 31.12.2024 (CHF)

Verein Familienzentrum Balzers

Beschreibung	31.12.2024	31.12.2023
<b>AKTIVEN</b>		
<b>Aktiven</b>	<b>79'342.50</b>	<b>51'677.65</b>
<b>Umlaufvermögen</b>	<b>67'539.32</b>	<b>51'677.65</b>
<b>Flüssige Mittel</b>	<b>65'520.72</b>	<b>51'027.65</b>
Kasse	89.10	0.00
Bank LLB	65'431.62	51'027.65
<b>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>700.00</b>	<b>650.00</b>
Forderungen (Debitoren)	700.00	650.00
<b>Übrige kurzfristige Forderungen</b>	<b>500.00</b>	<b>0.00</b>
Gemeinde Balzers Schlüsseldepot	500.00	0.00
<b>Aktive Rechnungsabgrenzungen</b>	<b>818.60</b>	<b>0.00</b>
Bezahlter Aufwand des Folgejahres	818.60	0.00
<b>Anlagevermögen</b>	<b>11'803.18</b>	<b>0.00</b>
<b>Mobile Sachanlagen</b>	<b>11'803.18</b>	<b>0.00</b>
Mobilien und Einrichtungen	10'727.68	0.00
Büromaschinen und EDV-Anlagen	1'075.50	0.00
<b>PASSIVEN</b>		
<b>Passiven</b>	<b>71'955.75</b>	<b>31'800.00</b>
<b>Kurzfristiges Fremdkapital</b>	<b>7'400.08</b>	<b>5'800.00</b>
<b>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>0.00</b>	<b>5'800.00</b>
<b>Passive Rechnungsabgrenzungen und kurzfristige Rückstellungen</b>	<b>7'400.08</b>	<b>0.00</b>
<b>Langfristiges Fremdkapital</b>	<b>44'678.02</b>	<b>26'000.00</b>
Zweckgebundener Fonds Einrichtung	4'678.02	26'000.00
Zweckgebundener Fonds Spielcafé und Elternbildung	40'000.00	0.00
<b>Eigenkapital</b>	<b>19'877.65</b>	<b>0.00</b>
<b>Reserven und Jahresgewinn oder Jahresverlust</b>	<b>19'877.65</b>	<b>0.00</b>
Jahresgewinn oder Jahresverlust	19'877.65	0.00
<b>Gewinn / Verlust</b>	<b>7'386.75</b>	<b>19'877.65</b>

## Erfolgsrechnung 01.01.2024 bis 31.12.2024

### Erfolgsrechnung 01.01.2024 - 31.12.2024 (CHF)

Verein Familienzentrum Balzers

Beschreibung	01.01.2024 - 31.12.2024	01.01.2023 - 31.12.2023
<b>BETRIEBLICHER ERTRAG AUS LIEFERUNGEN UND LEISTUNGEN</b>		
<b>Betrieblicher Ertrag aus Lieferungen und Leistungen</b>	<b>36'174.05</b>	<b>29'250.00</b>
Dienstleistungserlöse	24'888.00	4'200.00
Dienstleistungserlöse	3'018.00	0.00
Bruttoerlöse Spielcafé	3'018.00	0.00
Beiträge Mitglieder	2'050.00	2'000.00
Mitgliederbeiträge Aktive	2'050.00	2'000.00
Beiträge öffentlicher Bereich	19'820.00	2'200.00
Beiträge Gemeinde	19'820.00	2'200.00
Übrige Erlöse aus Lieferungen und Leistungen	11'286.05	25'050.00
Erträge Gönner	11'091.05	25'050.00
Spenden Stiftungen	10'000.00	21'000.00
Spenden Privat	1'091.05	4'050.00
Erträge aus Veranstaltungen	195.00	0.00
Erträge Veranstaltungen	195.00	0.00
<b>AUFWAND FÜR MATERIAL, HANDELSWAREN, DIENSTLEISTUNGEN UND ENERGIE</b>		
<b>Aufwand für Material, Handelswaren, Dienstleistungen und Energie</b>	<b>8'196.27</b>	<b>210.00</b>
Räumlichkeiten	6'509.73	210.00
Unterhalt Räumlichkeiten (Entsorgungen, Reinigungsmaterial, kleinere Reparaturen)	31.35	0.00
Anschaffungen (Spielwaren, Küchenutensilien ...)	6'478.38	210.00
<b>Betriebsaufwand</b>	<b>1'686.54</b>	<b>0.00</b>
Kaffe- und Spieltreff (Verbrauchsmaterial für Kaffeebetrieb)	1'486.54	0.00
Elternbildung	200.00	0.00
<b>PERSONALAUFWAND</b>		
<b>Personalaufwand</b>	<b>27'323.25</b>	<b>0.00</b>
<b>SONSTIGER BETRIEBSAUFWAND</b>		
Sonstiger Betriebsaufwand	14'589.76	9'162.35
Verwaltungs- und Informatikaufwand	10'364.86	7'449.05
Verwaltungsaufwand	1'785.50	1'232.10
Werbeaufwand	8'579.36	6'216.95
Sonstiger betrieblicher Aufwand	1'101.68	1'663.80
Sonstiger Aufwand	1'101.68	1'663.80
Abschreibungen	3'040.42	0.00
Finanzaufwand und Finanzertrag	82.80	49.50
<b>Fondsrechnung</b>	<b>-21'321.98</b>	<b>0.00</b>
<b>Gewinn / Verlust</b>	<b>7'386.75</b>	<b>19'877.65</b>

## Bericht der Revisionsstelle an die Mitgliederversammlung des Verein Familienzentrum Balzers, Balzers

Als Revisionsstelle haben wir eine prüferische Durchsicht (Review) der Jahresrechnung des **Verein Familienzentrum Balzers**, die in Übereinstimmung mit dem liechtensteinischen Gesetz erstellt worden ist, für das am 31. Dezember 2024 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Review erfolgte nach dem Standard zur prüferischen Durchsicht (Review) von Jahresrechnungen der liechtensteinischen Wirtschaftsprüfervereinigung. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Abschlussprüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die in der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Abschlussprüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht dem Gesetz und den Statuten entspricht.

Basierend auf unserer Review empfehlen wir die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen sowie dem Vorstand und der mit der Buchhaltung betrauten Person, Karin Beck, Entlastung zu erteilen.

Vaduz, 27.03.2025 hb/mk

JWT Treuhand AG

Helmuth Büchel  
Leitender Revisor

Die Planung für das erste Halbjahr 2025 ist bereits abgeschlossen und für das zweite Halbjahr, sowie das Jahr 2026 schon in vollem Gang. Es sind wieder tolle Angebote für die Familien geplant, sowohl zu den bekannten Öffnungszeiten aber auch als Sonderprogramm während den Schulferien. Wir planen ca. zweimal pro Monat einen speziellen Anlass oder ein besonderes Angebot während den Öffnungszeiten für die anwesenden Familien. Dann möchten wir im kommenden Jahr im Durchschnitt alle zwei Monate einen Elternbildungsanlass in Form eines Vortrags oder Workshops anbieten. Das Angebot wird laufend aktualisiert und erweitert. Ein Blick auf unsere Webseite lohnt sich auf jeden Fall.

Wir legen grossen Wert darauf, dass wir uns innerhalb der Gemeinde und auch im ganzen Land gut vernetzen können. Zu diesem Zweck haben schon einige Vertreter\*innen von anderen Institutionen ihr Interesse an unserem Familienzentrum bekundet

und uns besucht. Das wollen wir auch in den kommenden Jahren kontinuierlich weiterführen. Es ist unser erklärtes Ziel, dass wir noch mehr grosse und kleine Gäste in unserem Familienzentrum begrüßen können.

Eine weitere Herausforderung im kommenden Jahr wird die Suche und das Finden von freiwilligen Helfer\*innen sein. Schon jetzt haben wir ein paar gute Bäckerinnen, die das Familienzentrum immer wieder mit selbstgemachten Köstlichkeiten beliefern. Es zeigt sich aber auch, dass krankheits- oder ferienbedingte Abwesenheiten unserer beiden Mitarbeiterinnen nicht so einfach kompensiert werden können, wenn wir den Betrieb gut aufrecht erhalten wollen. Unser Ziel ist es, einen Pool von freiwilligen Helfer\*innen aufzubauen, die auch kurzfristig für ein paar Stunden oder einen Vormittag im Spielcafé einspringen oder eine ungeplante Abwesenheit von Jessica oder Manuela überbrücken können.



«Ich finde es super, dass es in Balzers nun diesen Raum der Begegnung für junge Familien gibt. Da sie unser 1. Kind ist, finde ich es super, dass unsere Tochter hier die Möglichkeit hat, Kinder im selben Alter zu treffen. Der Raum ist liebevoll und altersgerecht eingerichtet».

Franziska mit K., 17 Monate

# Verdankungen

Ohne die grosszügige Unterstützung der folgenden Personen und Institutionen wäre es nicht möglich, das Familienzentrum in Balzers zu realisieren!

Wir bedanken uns ganz herzlich bei

- der Gemeinde Balzers
- der Zukunftsstiftung der LLB
- der Caritatis Stiftung
- der Valüna Stiftung
- der MBF Foundation
- der TTA Trevisa Treuhand Anstalt
- der JWT Josef Wohlwend Treuhand
- den Herzblutgestaltern von Hocus & Pocus
- dem Team von li-life
- allen Handwerker\*innen, die zu dem gelungenen Umbau beigetragen haben
- allen freiwilligen Helfer\*innen, die beim Zügeln und Einrichten geholfen, an der Eröffnungsfeier mitgearbeitet haben und all denen, die uns freiwillig regelmässig mit ihren Backwerken beliefern und bei Engpässen einspringen

*«Das Familienzentrum mit Jessica und Manuela ist toll. Wir lieben die familiäre Atmosphäre und unser Sohn fühlt sich immer pudelwohl. Auch wir Mamas und Papas können uns gut verweilen, vor allem bei Kaffee und Kuchen. Für die ganz Kleinen und die etwas Größeren gibt es genug Beschäftigung. Das Familienzentrum ist für uns nicht mehr wegzudenken».*  
**Sheena mit L., 8 Monate**

Verein Familienzentrum Balzers  
Heiligwies 24  
9496 Balzers

info@familienzentrum.li  
www.familienzentrum.li

